



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité

BOAMP.fr

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

Avis de marché

Attention : les informations contenues dans l'extrait PDF peuvent dans certains cas ne pas présenter le texte intégral de l'annonce. Les extraits PDF des annonces du BOAMP ne constituent pas le format officiel, pour consulter le texte intégral au format officiel du présent avis, cliquez sur <https://www.boamp.fr/pages/avis/?q=idweb:24-61985>

Département(s) de publication : **94, 75**

Annonce n° **24-61985**

Section 1 - Acheteur

1.1 Acheteur

Nom officiel : Office Français de la Biodiversité

Forme juridique de l'acheteur : Organisme de droit public, contrôlé par une autorité publique centrale

Activité du pouvoir adjudicateur : Protection de l'environnement

Section 2 - Procédure

2.1 Procédure

Titre : Prestations de traduction de documents pour les besoins de l'Office Français de la Biodiversité

Description : L'accord cadre a pour objectif un gain en qualité et cohérence sur les traductions de texte (y compris textes de vidéo) principalement du français (FR) vers l'anglais (UK) et dans une moindre mesure, du français (FR) vers l'espagnol, du français (FR) vers l'italien, du français (FR) vers l'allemand, du français (FR) vers le portugais (brésilien) et du français (FR) vers le néerlandais. Une traduction vers le français (FR) pourra être également envisagée à partir de textes rédigés dans ces 6 langues respectivement l'anglais, l'espagnol, l'italien, l'allemand, le portugais, le néerlandais. L'accord-cadre est non alloti, multi-attributaires (3 candidats maximum) sous réserve d'un nombre suffisant d'offres. L'accord-cadre est conclu pour une durée d'un an (1) à compter de sa date de notification et pourra être reconduit trois (3) fois par période d'un (1) an par reconduction tacite. Il est conclu sans minimum et avec un montant maximum porté à 270 000€ H.T. pour la durée globale du marché (soit 48 mois).

Identifiant de la procédure : 16211357-5423-412c-b278-f0a360087a03

Identifiant interne : 2024-17

Type de procédure : Ouverte

Principales caractéristiques de la procédure : La procédure de passation est l'appel d'offres ouvert, conformément aux articles L2124-1 et L2124-2 ainsi que R2124-2, R2161-2 à R2161-5 du CCP

2.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

2.1.2 Lieu d'exécution

Adresse postale : Office France de la Biodiversité Site de Vincennes 25 bis, Avenue du Petit Parc - 5/7 square Felix Nadar

Ville : Vincennes

Code postal : 94300

Subdivision pays (NUTS) : Val-de-Marne (FR107)

Pays : France

2.1.3 Valeur

Valeur estimée hors TVA : 270,000 EUR

2.1.4 Informations générales

Cette procédure ou ce lot annulé(e) ou infructueux(-se) sera relancé(e)

Base juridique :

Directive 2014/24/UE

2.1.5 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Nombre maximal de lots pour lesquels un soumissionnaire peut présenter une offre : 1

Conditions du marché :

Nombre maximal de lots pouvant être attribués à un soumissionnaire dans le cadre de marchés : 1

2.1.6 Motifs d'exclusion

Motifs d'exclusion purement nationaux :

Section 5 - Lot

5.1 Lot : LOT-0001

Titre : Prestations de traduction de documents pour les besoins de l'Office Français de la Biodiversité

Description : L'accord cadre a pour objectif un gain en qualité et cohérence sur les traductions de texte (y compris textes de vidéo) principalement du français (FR) vers l'anglais (UK) et dans une moindre mesure, du français (FR) vers l'espagnol, du français (FR) vers l'italien, du français (FR) vers l'allemand, du français (FR) vers le portugais (brésilien) et du français (FR) vers le néerlandais. Une traduction vers le français (FR) pourra être également envisagée à partir de textes rédigés dans ces 6 langues respectivement l'anglais, l'espagnol, l'italien, l'allemand, le portugais, le néerlandais. L'accord-cadre est non alloti, multi-attributaires (3 candidats maximum) sous réserve d'un nombre suffisant d'offres. L'accord-cadre est conclu pour une

durée d'un an (1) à compter de sa date de notification et pourra être reconduit trois (3) fois par période d'un (1) an par reconduction tacite. Il est conclu sans minimum et avec un montant maximum porté à 270 000€ H.T. pour la durée globale du marché (soit 48 mois).

Identifiant interne : 2024-17

5.1.1 Objet

Nature du marché : Services

Nomenclature principale (cpv): 79530000 Services de traduction

5.1.5 Valeur

Valeur estimée hors TVA : 270,000 EUR

5.1.6 Informations générales

Il s'agit d'un marché récurrent

Participation réservée : La participation n'est pas réservée.

Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE

Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP)

Le marché en question convient aussi aux petites et moyennes entreprises (PME)

5.1.9 Critères de sélection

Critère :

Type : Capacité technique et professionnelle

Nom : Prestations de traduction de documents

Description : Les critères pondérés de sélection des offre et la méthode de notation sont décrits à l'article 5.2 du Règlement de Consultation.

Utilisation de ce critère : Utilisés

5.1.10 Critères d'attribution

Critère :

Type : Prix

Description : Les critères pondérés de sélection des offre et la méthode de notation sont décrits à l'article 5.2 du Règlement de Consultation.

5.1.11 Documents de marché

Langues dans lesquelles les documents de marché sont officiellement disponibles :
français

Adresse des documents de marché : <https://www.marches-publics.gouv.fr>,

5.1.12 Conditions du marché public

Conditions de présentation :

Présentation par voie électronique : Requise

Adresse de présentation : <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation peuvent être présentées : français

Catalogue électronique : Non autorisée

Variantes : Non autorisée

Date limite de réception des offres : 11/07/2024 à 12:00

Date limite de validité de l'offre : 120 DAY

Conditions du marché :

Facturation en ligne : Requise

La commande en ligne sera utilisée : non

Informations relatives aux délais de recours : Les voies de recours ouvertes aux candidats sont les suivantes : Référé précontractuel prévu aux articles L.551-1 à L.551-12 et R.551-1 à R.551-6 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du marché. Référé contractuel prévu aux articles L.551-13 à L.551-23 et R.551-7 à R.551-10 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA. Recours pour excès de pouvoir contre une décision administrative dans les conditions prévues aux articles R. 411-1 à R. 432-4 du CJA, et pouvant être exercé dans les deux (2) mois suivant la notification ou publication de la décision de l'organisme (le recours ne peut plus, toutefois, être exercé après la signature du marché). Recours de pleine juridiction, en contestation de validité du marché ouvert aux candidats évincés et aux tiers justifiant d'un intérêt lésé et pouvant être exercé dans les deux (2) mois suivant la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique. A titre indicatif, le tribunal administratif peut également être saisi par l'application informatique Télérecours citoyens, accessible par le site internet : <https://www.telerecours.fr/>

5.1.15 Techniques

Accord-cadre :

Accord-cadre, avec remise en concurrence

Informations sur le système d'acquisition dynamique :

Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16 Informations complémentaires, médiation et réexamen

Organisation chargée des procédures de recours : Office Français de la Biodiversité

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché : Office Français de la Biodiversité

Organisation qui reçoit les demandes de participation : Office Français de la Biodiversité

Organisation qui traite les offres : Office Français de la Biodiversité

Section 8 - Organisations

8.1 ORG-0001

Nom officiel : Office Français de la Biodiversité

Numéro d'enregistrement : 13002591900015

Adresse postale : 12 Cours Louis Lumière

Ville : Vincennes

Code postal : 94300

Pays : France

Adresse électronique : isabelle.cillier@ofb.gouv.fr

Téléphone : 0145143600

Profil de l'acheteur : <https://www.marches-publics.gouv.fr>

Autres points de contact :

Nom officiel : Tribunal Administratif de Melun

Adresse postale : 43, rue du Général de Gaulle Case postale n° 8630

Ville : Melun

Code postal : 77000

Adresse internet : <http://melun.tribunal-administratif.fr/>

Point de terminaison pour l'échange d'informations (URL) : <http://melun.tribunal-administratif.fr/>

Rôles de cette organisation :

Acheteur

Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

Organisation qui reçoit les demandes de participation

Organisation qui traite les offres

Organisation chargée des procédures de recours

Section 11 - Informations relatives à l'avis

11.1 Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis : c783768d-a655-464a-b428-2930f028b0ad - 02

Type de formulaire : Mise en concurrence

Type d'avis : Avis de marché ou de concession – régime ordinaire

Date d'envoi de l'avis : 29/05/2024 à 09:39

Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible : français

11.2 Informations relatives à la publication

Date d'envoi du présent avis à la publication : 29/05/2024